

专业图纸有英语看不懂?OK, check this~



机械、模具图纸英语翻译

ALL WELDS CONTINUOUS UNLESS OTHERWISE STATED

未注焊缝均为连续焊

ALL WELDS 3mm FILLET UNLESS OTHERWISE STATED

未注焊角高3mm.

ALL UNSPECIFIED RADI - R3

未注圆角R3

REMOVE ALL BURRS AND SHARP EDGES

棱角倒钝

CHANNEL 槽钢

RSA 708 角钢 70X70X8

M30X1.5 pitch M30X1.5的锥螺纹

Tackweld 点焊

OD 1/4" outside dimension 1/4"的缩写 外径直1/4"

75 CRS 尺寸为75 材质为冷轧钢板

410 OPENING REF 410 开口参考尺寸

40 REF 尺寸为40,参考值

2.5" BSP 2.5" 圆锥管螺纹

2.5" BSPT HEXAGON 2.5" 六角圆锥管螺纹(即对丝)

30x2.5 FLAT BAR 30X2.5 扁钢

TYP 2 POSNS 2处

11 TOTAL COILS APROX.9 WORKING COILS APROX.RIGHT HAND WOUND ONLY,END COILS SQUARE TO TOUCH.

总圈数约11圈；工作圈数约9圈；右旋；弹簧的端部磨平以便于接触.(此为弹簧技术说明)

FEMALE: 内扣(母扣)

MALE: 外扣(公扣)

偏心轴 eccentric shaft

销轴 PIN

开口销 COTTER PIN

螺杆 screw

紧定螺钉 SET SCREW

圆螺母 ROUND NUT

内六角螺钉 SOCKET HEAD CAP SCREW

六角螺钉 HEX HD SETSCREW

六角螺栓 HEX HD BOLT

挡圈 closing ring

弹性挡圈 circlip

轴承隔套 distance sleeve of axletree

轴承 axletree

深沟球轴承 DEEP GROOVE BALL BEARING

无扣长 non-buckle length

弹簧 SPRING

吊环螺钉 LIFTING EYE BOLT

开槽盘头螺钉 SLOTTED PAN HEAD SCREW

圆锥滚子轴承 TAPERED ROLLER BEARING

推力球轴承 THRUST BALL BEARING

平键 FLAT KEY

弹簧垫圈 SINGLE COIL SPRING WASHER

平垫圈 FLAT WASHER

螺母 FULL NYLOCK NUT

圆螺母 ROUND NUT

REMOVE ALL BURRS AND SHARP EDGES 所有尖角/棱角倒角并去毛刺

40 REF 为测量的参考尺寸

OD 1/4' outside dimension 1/4"的缩写 外径直1/4' ----->应该为: 外径值1/4"

75 CRS 尺75 材质为冷轧钢板 ----->应该为: 尺寸75 材质为冷轧钢板

ACCESS Accessory 附件

ADJ Adjustable, Adjust 调整

ADPT Adapter 使适应

ADV Advance 提前

AL Aluminum 铝

ALLOW Allowance 允许

LT Alternate 改变

ALY Alloy 合金

AMT Amout 数量

ANL Anneal 锻炼

ANSL Amer Natl Stds Institute

APPROX Approximate 大约 ASME Amer Society of Mech Engrs

ASSEM Assemble 装配

ASSY Assembly 装配

AUTH Authorized 授权的

AUTO Automatic 自动的

AUX Auxiliary 辅助的

AVG Average 平均

AWG American Wire Gauge

BC Bolt Circle 螺栓圆周

BET Between 之间

BEV Bevel 斜角

BHN Brinell Hardness Number 布氏硬度值

BLK Blank ,Block 空白

B/NM Bill of Material 材料费

BOT Bottom 底部

BP or B/P Blueprint 蓝图

BRG Bearing 轴承

BRK Break 破裂

BRKT Bracket 支架

BRO Broach 钻孔

BRS Brass 黄铜

BRZ Bronze 青铜

B&S Brown&Shape 棕色&形状

BSC Basic 基本的

BUSH Bushing 套管

BWG Birmingham Wire Gauge

C TO C Center-to-Center 中心到中心

CAD Computer-Aided Drafting 电脑辅助设计

CAM Computer-Aided Mfg

CAP Capacity 容量

CAP SCR Cap Screw 螺帽

CARB Carburize 使渗碳

CBORE Counterbore 扩孔

CCW Counter Clockwise 逆时针

CDRILL Couterdrill CDS Cold-Drawn Steel

看英文图纸的一些资料

英文工程图纸的右下边是标题栏（相当于我们的标题栏和部分技术要求），其中有图纸名称（TILE）设计者（DRAWN）审查者（CHECKED）材料（MATERIAL）日期（DATE）比例（SCALE）热处理（HEAT TREATMENT）和其它一些要求，如：

- 1)TOLERANCES UNLESS OTHERWISE SPECIFIAL 未注公差
- 2)DIMS IN mm UNLESS STATED 如不做特殊要求以毫米为单位
- 3)ANGULAR TOLERANCE $\pm 1^\circ$ 角度公差 $\pm 1^\circ$
- 4)DIMS TOLERANCE ± 0.1 未注尺寸公差 ± 0.1
- 5)SURFACE FINISH 3.2 UNLESS STATED 未注粗糙度3.2

常见尺寸的标注及要求

2.1孔 (HOLE) 如 :

- (1) 毛坯孔 : 3"DIA+1CORE 芯子 3"0+1;
- (2) 加工孔 : 1"DIA1";
- (3) 镗孔 : 镗孔(注C ' BORE=COUNTER BORE镗底面孔);
- (4) 铰孔 : 1"/4 DIA REAM铰孔1"/4;
- (5) 螺纹孔的标注一般要表示出螺纹的直径, 每英寸牙数 (螺距) 螺纹种类精度等级钻深攻深, 方向等如: 例1.6 HOLES EQUI-SPACED ON 5"DIA (6孔均布在5"圆周上 (EQUI-SPACED=EQUALLY SPACED均布) DRILL 1"DIA THRO ' 钻1"通孔 (THRO ' =THROUGH 通) C/SINK22×6DEEP 沉孔22×6

例2.TAP 7"/8-14 UNF-3B THRO ' 攻统一标准细牙螺纹, 每英寸14牙, 精度等级3B级
(注UNF=UNIFIED FINE THREAD美国标准细牙螺纹)

1"DRILL 1"/4-20 UNC-3 THD7"/8 DEEP 4HOLES NOT BREAK THRO 钻1"孔, 攻1"/4美国粗牙螺纹, 每英寸20牙, 攻深7"/8,4孔不准钻通 (UNC=UCIFIED COARSE THREAD 美国标准粗牙螺纹)

1"-14NS-2THRO 攻美国固定特种螺纹M1",每英寸牙数14,精度等级为二级 (注NS=NATIONAL SPECIAL THREAD:美国固定特种标准)

2.2倒角 (CHAMFER)

例1/8×45°BEV 倒角1/8×45° (注BEV=BEVEI, 斜面)

1.5×45°CHAM 倒角1.5×45°(注CHAM=CHAMFER倒角)

2.3方(SQUARE)

例5"SQUARE5"×5"方

2.4剖视 (SECTION)

例SECTION A-AA-A剖面

2.5圆角半径

例1"RR1"

RADIUS MUST BE SMOOTH AND BLEND INTO FACE

圆弧必须光滑且与平面相切

2.6加工余量

例DOTTED LINES INDICATED MAX FINISH 1"/8, 虚线表示最大加工余量1"/8

2.7零件标记例

USE 5"/16 RAISED HAIRLINE LETTERS MARKING ON ONE SIDE OF BODY 用突起高为5"/16的细实线字母在物体一侧打标记

关于铸锻件的技术要求

例1. FORGING MUST BE ANNEALED TO BE BELOW 203 BRINELL HARDNESS 锻件必须退火处理，布氏硬度<203

例2. NORMALIZE TO 163-207BHN MUST BE FREE OF SCALE & RUST 锻件正火处理，布氏硬度163-207, 锻件表面不得有氧化皮和锈蚀

例3. FORGING TO BE SHOT OR SAND BLASTED 锻件需经喷丸或喷砂处理

例4. UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DRAFT ANGLES 7° 未注明锻造拔模斜度7°

例5. CAST TO BE FREE OF EXCESSIVE FLASH 铸件不得有过多的毛边

例6. DRAFT ANGLE 2° UNLESS OTHERWISE SPECIFIED 未注明铸造拔模斜度2°
总之，看英文机械工程图纸并不是高不可攀，只要坚持常看，熟记部分单词即可。

Leesh Engineering Group